

日本海呼称問題に関する一考察
A Study of the Naming Issue of Japan Sea

2012年4月17日

17 April 2012

衆議院議員

新藤義孝

Yoshitaka Shindo

Member of the House of Representatives

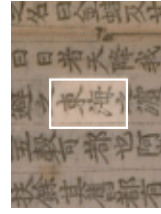
National Diet of Japan

Japan Sea “East Sea” naming issue – incorrect historical arguments by the Korean side –

ROK's claim

The name “East Sea” has been used for the past 2000 years, even before Jesus Christ was born.
The name “Japan Sea” came into wider use as a result of the Japanese military expansionism and colonial rule.

Errors in the Korean recognition of history



History of the Three Kingdoms, written in 1145, describes that the Kingdom of Koguryeo was founded “near the East Sea” in 37 B.C.

→ “East Sea” in this context designates the sea-body to the east of China, which is Bo-hai Sea in this case.



Stele of King Gwanggaeto (414 A.D.): The two Chinese characters for “East Sea” appear in the inscription, → The two Chinese characters for “East Sea” is a part of a three-character-term “Donhae-mal” which designates the name of a region where tomb-keepers resided, and not Japan Sea.



“The Revised Atlas of the Eastern Countries and Regions (Map of Eight Provinces)”, 1530 A.D.

The name “Donghae” appears on the land. → It indicates the location of the Shrine for the God of the eastern coast of the Korean Peninsula, as described by the “Book of Shrines”.

“Patriotic Anthem” (written and composed in 1907 A.D.). The song became the national anthem of the Republic of Korea in 1948 “by the order of” President Lee Sung Man.

“Until the East Sea’s water runs dry, and the Mount Baek-tu wears down”

“Painful History of Korea” by Park Eun-sik (1915 A.D.) “Korea is a country located on a peninsula in Southeast Asia. To the east, the boundary stays along the coast of “Blue Sea”, separated from the Sea of Japan, and to the west, it meets the Yellow Sea, facing two Chinese Provinces of Jiangsu and Shandong.”

→ It was considered at that time that “East Sea” extended only to as far as the “Blue Sea”, outside of which spread Japan Sea.

Japanese Arguments; Japan Sea is a conventional name that was internationally established by early 19th century at the latest.

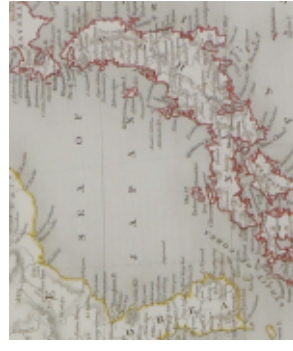
While Western maps first used several names for the sea-area, by the beginning of the 19th century, the name Japan Sea became the dominantly used name over others.

Japanese counter argument : The International Hydrographic Organization (IHO) decided to use the name Japan Sea in 1929.

The First time the ROK started to express opposition to the name Japan Sea was in 1992, on the occasion of the United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names.

Before that, never has any objection to the use of the name Japan Sea been raised both in the bilateral as well as in the multilateral context.

→ The Korean claim that the name “East Sea” has been used for the past 2000 years is clearly false.

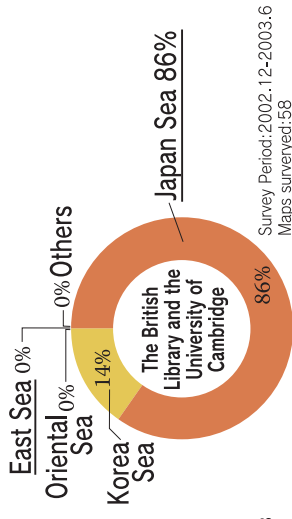
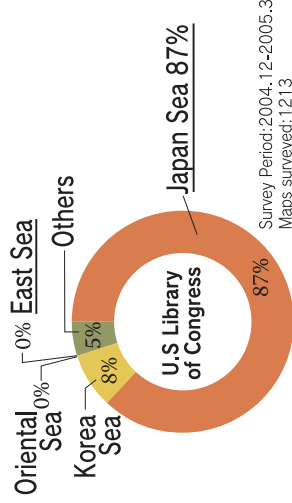


A British Map produced in 1840. While Japan was still under Sakoku (closed-door-policy), the map already says “Sea of Japan”.

The name Japan Sea had been established by the early 19th century by Europeans. It was Edo Era in Japan at that time, and Japan, under the Sakoku-policy (closed door policy), could not have exerted any influence for the use of the name to be established.

→ The argument by the ROK that the use of the name Japan Sea became widespread as a result of Japanese militaristic expansion in the late 19th century is groundless.

(The ratio of the use of various names according to historical maps from the 19th century)



Korean surveys tend to avoid indicating that maps using the name “East Sea” are next to none, by combining names such as “Oriental Sea”, “Sea of Korea” and “East Sea” in one category.

A Study of the Naming Issue of Japan Sea

17 April 2012

Yoshitaka Shindo

Member of the House of Representatives

National Diet of Japan

Korea's historical recognition of the Sea of Japan has apparent errors.

The name "Sea of Japan" is the only internationally established name for the sea area concerned.

The International Hydrographic Organization (IHO), the worldwide authority on oceanic names, is scheduled to hold a general meeting in Monaco from 23rd of April this year, and guideline S-23 (LIMITS OF OCEANS AND SEAS) which describes the boundaries and name of the waters of the world will be on the agenda. In this guideline, from the first 1929 edition to the current third edition published in 1953, the name of "Sea of Japan" has always been described as "JAPAN SEA", and on this upcoming IHO General Assembly, it will be discussed for the fourth edition.

The ROK government, despite the fact that it had been officially agreed to the name "Sea of Japan" until then, challenged the name "Sea of Japan" in the 6th United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names (UNCSSGN) in 1992, and claimed the name "Sea of Japan" to be changed to "East Sea," or that both names be used together. Since then, ROK has been actively campaigning in various venues that both "EastSea" and "Sea of Japan" to be written.

As a part of these activities, Korean-American Association of Virginia submitted a petition "to correct a FALSE history in our textbooks" to the U.S. government in March this year, and more than 25,000 people already signed online. It is reported that the federal government would take action and respond to that petition in the near future.

However, ROK's claim has apparent errors in its recognition of history and there is no validity at all. I respectfully present the following historical facts with regard to the ROK claim. I would like to request the United States government and all the associated nations of the International Hydrographic Organization to review them and make an informed decision.

ROK's claim

ROK presents the following two points as reasons the name "Sea of Japan" to be replaced with the name "EastSea."

1. For the past 2000 years, even before the birth of Christ, the name "EastSea" has been used in the Korean Peninsula.

2. The name “Sea of Japan” became widespread as a result of Japanese expansionism and colonial rule. Korea did not have the opportunity to claim the legitimacy of the name "EastSea" to the international community during its Japanese colonization period, when the International Hydrographic Organization (IHO) published its first edition of the "Limits of Oceans and Seas" and adopted the “Sea of Japan” in 1929.

I would like to counter the above claims by the following facts:

2000 years ago, "EastSea" was a name for the BohaiSea (渤海).

As regards to the reason 1 above, ROK’s assertion is based on the words “near the East Sea(東海之濱)” written in the chapter "*History of the Koguryo(高句麗) Kingdom*" in the Chinese book "History of the Three Kingdom(三国史記)", which described the national foundation of Koguryo(37 BC). However, this "EastSea" does NOT indicate the Sea of Japan, but BohaiSea.

The founding of Koguryo took place at the root of Liaodong Peninsula of China, upstream of YaluRiver. Between the Sea of Japan and Koguryo, a tribal state of Okjeo(沃沮) prevailed during the period. At the time of its national foundation, Koguryo was not adjacent to the Sea of Japan. Moreover, in the book "History of the ThreeKingdom", Koguryo is considered as a part of Chinese history and is not related to the national history of Korea. In other word, Koguryo had nothing to do with Korea. In addition, LiaodongPeninsula, close to where Koguryo was founded, protrudes between the BohaiSea and Yellow Sea, and those two seas combined were called "EastSea" in both China and the KoreanPeninsula. In conclusion, Korea’s claim that “For the past 2000 years, the name "EastSea" has been used in the KoreanPeninsula” is groundless.

The inscription of "EastSea" on 1600-year-old Stele refers to the region in where the grave-keepers resided.

ROK presented the word “Donhaeko (東海賈)” in Gwanggaeto Stele(廣開土王碑) of Koguryo as another evidence. However, following after the word “Donhaemai”, the characters “3 State Tomb Keepers and 5 Regular Tomb Keepers(国烟三看烟五)” are engraved. This indicates that there was a region called “Donhaemai” as one of the listed regions where caretakers of Gwanggaeto’s tombs resided. In conclusion, this “Donhae(EastSea)” does not represent the name of the Sea of Japan.

"EastSea" in the map of 500 years ago show the location of the shrine of God

ROK presented the word "EastSea" in the map "Map of eight provinces (八道總圖)" (1530) in the geography book "The Revised Atlas of the Eastern Countries and Regions(新增東國輿地勝覽)" and claimed it to be Sea of Japan. However, the word "EastSea" is written on the land, and in the postscript of the book, it is described that this "EastSea" indicates the location of the shrine dedicated to the God of the eastern coast of Korean peninsula. It is impossible to identify this "EastSea" with the "Sea of Japan."

In fact, as written in the periphery of the map "to the east, it leads to the Ocean(東抵大海)", the coastal sea and the open sea were distinguished and the open sea was recognized as the ocean(大海). "The Revised Atlas of the Eastern Countries and Regions" was completed following the editorial policy of the imperial geography of the Ming empire (明) (1368-1644). "Records of the unity of the Great Ming(大明一統志)", stipulates the open sea as "to the east, it leads to the Sea(東抵海)" at the peripheral of the map. Expanding the area of "EastSea" from the coast to the Ocean (Sea of Japan) is equivalent to renaming the Atlantic Ocean to the East Coast of the United States.

"EastSea" in the patriotic anthem of ROK indicates the coast.

After the 20th century, ROK started to expand the area of the "EastSea" to the Sea of Japan. ROK interpreted the "EastSea" in the lyric "the EastSea's waters run dry" of the National Anthem as the "Sea of Japan". The lyrics are written in 1907 and became the national anthem in 1948".

However, in his book "The Fishery Guide of Sea around Korea (韓海通漁指針)" (1903), published by KuzuuShuusuke(葛生修亮) stipulated that the "East Sea" indicates the coast from Tumen River in North-eastern Province of Hamgyeong-do to the near Busan in South-eastern Province of Gyeongsang-do and "East Sea" is "a part of the Sea of Japan which forms large inland sea." Likewise, in the book "Painful History of Korea (韓國痛史)" (1915), written by Park Eun-sik(朴殷植), the second President of the Provisional Government of the Republic of Korea in Shanghai, wrote that "Korea is a country located on a peninsular in Southeast Asia. To the east, the boundary stays along the coast of "BlueSea(滄海), separated from the Sea of Japan, and to the west it meets Yellow Sea, facing two Chinese Provinces of Jiangsu and Shandong." Even after the National Anthem was written, he recognized that the "Sea of Japan" spread outside of

Korean east coast (BlueSea).

These facts suggest that the ROK's claim that the name of "EastSea" precedes the Nativity is groundless.

Japan's claim

ROK's second reason for this claim can be invalidated as well.

In conclusion, the name of the "Sea of Japan" has been established internationally by the early 19th century.

The name "JapanSea" is first published in the "World Atlas," written by an Italian missionary Matteo Ricci in the early 17th century. Various names including the "Sea of Japan," "Sea of Korea," "OrientalSea" and "Sea of China" were used in maps published in Western countries by the end of 18th century.

However, according to the survey conducted by Japan's Ministry of Foreign Affairs, it is confirmed that the name "Sea of Japan" has been used far more often than any other names since the beginning of 19th century. As for the ratio of the names used for the waters in concern in the 19th century maps, a survey of 1,213 maps from the U.S. Library of Congress found that 87 percent used "Sea of Japan", 8 percent used "Sea of Korea", and 5 percent used other terms. A survey of 58 maps from the British Library and the University of Cambridge found that 86 percent used "Sea of Japan", while 14 percent used "Sea of Korea". A survey of 215 maps in the French National Library found that 95 percent used "Sea of Japan", 3 percent used "Sea of Korea" and 2 percent used other terms. No 19th century map in these libraries used the name "East Sea".

Western countries established the name "Japan Sea" by the early 19th century.

Considered above, the name of the "Sea of Japan" is established before the early 19th century by the people in Europe and America. During this period, Japan was under an isolationist policy, and Japan could not have, at that time, had an influence on the international community regarding naming of the sea. Therefore, the claim made by ROK that the name "Sea of Japan" became prevalent as a result of Japanese expansionism and colonial rule makes no sense.

ROK's map survey counts three different names as one.

ROK's investigation of old maps remarkably lacks in both stringency and comprehensiveness compared to the Japanese research. For instance, the Japanese survey was conducted on 1495 maps from National Museum in France, while ROK surveyed only 515 pieces at the same venue, which was only about one-third of that by Japan.

Moreover, Korean presentations of their own surveys tend to combine different names such as "Oriental Sea", "Sea of Korea" and "East Sea" all in one single category, so that the fact that the number of maps using the name "East Sea" is next to none does not stand out. Subsequently, they compared the total number of maps with these three names to the number of those with the name "Sea of Japan". The name "Oriental Sea" and "East Sea" are two individual names that have own origin and meaning respectively, let alone "Sea of Korea" and "East Sea". "Oriental Sea" indicates the "Oriental Sea viewed from Western Countries", while "East Sea" refers to "Eastern coast of Korean Peninsula".

Japan and its people believe the forthcoming decisions should be based on international rules and the historical grounds.

As mentioned above, the claim made by ROK is based on false historical perception without any ground, and there is no room for challenging that the only internationally established name is "Sea of Japan".

Nevertheless, organizations such as the Northeast Asian History Foundation, a part of ROK Government, and the Korea's Society for East Sea annually hold "Seminar on 'East Sea' notation" and invite the members of the United Nations Group of Experts on Geographical Names (UNGEGN) and IHO to advertise that the name "East Sea" precedes the Nativity. When the U. S. and U.K. confirmed its position to support the sole use of the "Sea of Japan", Korean-American Association of Virginia collected 25,000 signatures to submit a petition to use the name "East Sea" in textbooks instead of "Sea of Japan" to White House.

Still, we believe that the number of the petitioners is of no importance, but what must be considered is the verification of

1. Whether renaming "the Sea of Japan" to "East Sea" is in accordance with the rules of IHO
2. Whether ROK asserts on reasonable historical grounds.

As a legislator of Japan, I would greatly appreciate it if The United States Government

would carefully examine the aforementioned points.

The naming of the sea, which relates to international rules, should be established based on the historical facts and through a lawful procedure. I firmly believe that the government of The United States and all the associated nation of the IHO will make truthful, fair and objective judgment.

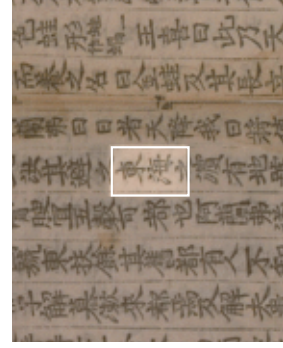
* Historical study was conducted by Professor Masao Shimojo of the International Department of Takushoku-University. Surveys of historical maps were conducted by the Ministry of Foreign Affairs and others. Other information was acquired through the internet. Produced by Yoshitaka Shindo, Member of the House of Representatives

日本海・東海呼称問題について —韓国側歴史主張の誤り—

韓国側の主張

- 2000年前、キリスト生誕以前から「東海」という呼称が使われていた
- 「日本海」の呼称は日本の軍事拡張主義、植民地支配の結果広められた

韓国側の誤った歴史的根拠



- ①「三国史記」<1145年成立>、高句麗の建国(紀元前37年)について「東海のほとり」と記述。
→「東海」は、中国から見た東の海 = 渤海を指す



- ③新増東国輿地勝覽(八道総図)<1530年>
陸地に「東海」の文字
→『祀典』に基づき東海神祠の位置を表示したもの



- ②「広開土王碑<414年>」
「東海賈、国烟三、看烟五」と刻されている。
→東海賈は墓守が居住する地域の名称を指す。

- ④「愛国歌」(1907年作詞) → 1948年 李承晩大統領令で韓国の国歌に。「東海が乾き果て、白頭山が磨り減る時まで」
朴殷植『韓国痛史』(1915年) - 「韓国は亜細亜東南の突出(つぎだし)に在る半島国なり。その境界は東、滄海(そうかい)に濱(沿い)、日本海を隔てて西は黄海に臨んで中国の山東江蘇(さんとうこうそ)二省に對す」
→当時の東海は、滄海(沿海)までで、その外側には日本海が拡がると認識していた。
→「東海」は朝鮮半島の沿海を指すもの = 日本海とは重ならない

日本側の主張 日本海は19世紀初頭までに国際的に確立した呼称

- 日本海の呼称が初めて使われたのは、17世紀初めのイタリヤ人宣教師によって作成された地図。
- 18世紀までの欧米の地図では、日本海その他、様々な名称が使用されていたが、19世紀初頭以降、日本海の名称が他を圧倒して使われるようになった。

日本側の反論 日本海は1929年、「国際水路機関」(IHO)が決定



- 韓国が日本海の名称に異議を唱え始めたのは1992年の第6回国連地名標準化会議が最初。それまでは二国間でも国際会議の場でも日本海の名称に異議が唱えられたことはなかった。

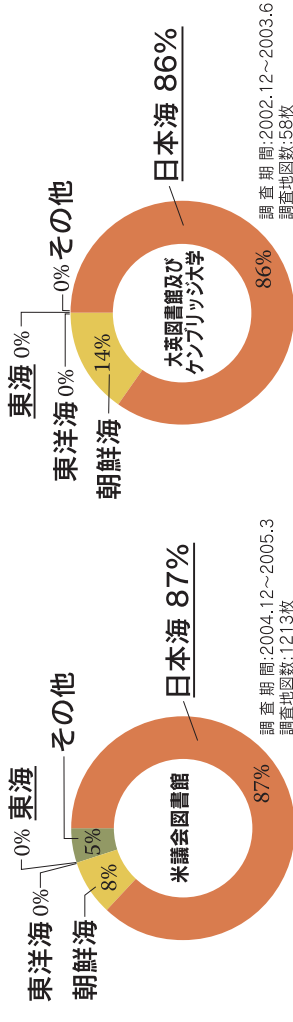
→2000年前から「東海」呼称を使用していたという韓国の主張は明らかでない。

- 日本海の名称が欧米人によって確立された19世紀初頭、日本は江戸時代(鎖国政策中)であり、呼称確立に日本が影響力を行使したことはない。

1840年につくられたイギリスの地図(当時、日本はまだ鎖国時代)。既に「Sea of Japan」と書かれている。

→19世紀後半の日本の軍国主義によって「日本海」呼称が広まったという韓国の主張は全く妥当性がない。

(19世紀に作成された古地図における当海域の名称の使用比率)



- フランス国立博物館での古地図調査 日本=1495枚 韓国=515枚
- 韓国側は「東洋海(Oriental Sea)」「朝鮮海(Korea Sea, Sea of Korea)」を「東海(East Sea)」表記にカウント

日本海呼称問題に関する一考察

2012年4月17日

衆議院議員

新藤義孝

○韓国の歴史認識には明確な誤りがある

「日本海」は国際的に確立した唯一の呼称である。

本年4月23日からモナコにおいて国際水路機関（IHO）総会が開催され、世界の海域の境界と名称を記載した「大洋と海の境界」が議題となる。この「大洋と海の境界」では、1929年の初版から1953年に刊行された現行の第三版に至るまで、一貫して日本海の名称は「JAPAN SEA」と記載されており、今回のIHO総会では、第四版について議論される。

韓国政府は、それまで公式に日本海の名称に同意してきたにもかかわらず、1992年の第6回国連地名標準化会議で日本海の名称に異議を唱え、日本海の表記を「東海」との呼称に変更するか、日本海と「東海」を併記すべきであると主張してきた。そして、これ以来、様々なルートで「日本海」と「東海」の併記を求める活動を続けている。

この一環として、本年3月に米国ヴァージニア州の韓人会が米国政府に対して「米国教科書の東海表記訂正」の請願を提出し、署名者数は既に2万5千人を超えたという。これを受けて米国政府は近々に内容を検討し回答することになったと聞いている。

しかしながら、以下に記すように、韓国の主張は歴史認識に明確な誤りがあり、全く妥当性がないものである。米国政府には、以下を踏まえた上で、ぜひとも適切な対応を求めたい。

○韓国の主張

韓国が日本海を「東海」に改めよとする理由は、次の二点である。

(1) 朝鮮半島では2000年前、キリスト生誕以前から東海の呼称を使ってきた。

(2) 日本海の呼称は日本の拡張主義や植民地支配の結果広められたものであり、東海の呼称が国際水路機関に採択されなかったのは、日本海の呼称が定着した1929年、韓国は日本の植民統治下にあつて、東海の正当性が主張できなかったからである。

○2000年前の「東海」は渤海のこと

(1) について、韓国側が根拠とするのは、高句麗の建国（紀元前37年）を記述した『三国史記』（1145年成立）に、「東海のほとり」の文字があることである。しかし、この「東海」は「渤海」のことで、日本海ではない。

高句麗の建国の地は鴨緑江上流、中国の遼東半島の付け根である。高句

麗と日本海との間には、沃沮（よくそ）が勢力を張っていた。建国当時の高句麗は、日本海と接していなかったのである。それどころか、『三国史記』に記された高句麗は、中国では中国史の一部とされ、韓国の国家的系譜には連なっていない。高句麗は、韓国とは何ら関係のない国家であったのである。それに高句麗の建国の地に近い遼東半島は、渤海と黄海の間に突き出ており、中国や朝鮮半島ではその渤海と黄海を「東海」と呼んでいた。朝鮮半島では 2000 年前から日本海を東海と呼称していたとする主張には、根拠がないのである。

○1600 年前の碑文の「東海」は墓守の居住する地域を示す

次に韓国側が証拠としてあげた「東海」は、高句麗の広開土王の碑文に見える「東海賈」である。しかしこの「東海賈」の後には、「国烟三、看烟五」の文字が刻まれている。これは広開土王の墓守が居住する地域の一つに、「東海賈」があったことを示すものである。この「東海」も、日本海のこととする証拠にはならないのである。

○500 年前の地図の「東海」は神の祠の位置を示したもの

続いて韓国側では、『新增東国輿地勝覧（1530 年）』の「八道総図」に、「東海」の文字があることを根拠にそれを日本海のこととした。しかしその「東海」の文字は陸地に記され、『新增東国輿地勝覧』の跋文は、その「東海」を東海の神を祀った祠の位置を示したとしている。「八道総図」の「東海」を、日本海とすることは出来ないのである。

それは同じ『新增東国輿地勝覧』所収の地図の周辺部に、「東、大海に至る」と記されているように、沿海と外洋が区別され、外洋は大海として認識されていたからである。『新增東国輿地勝覧』は、明代の『大明一統志』の編集方針を踏襲して完成し、『大明一統志』では外海を「東、海に至る」と明記している。今日、韓国側が東海を日本海全域に拡大しようとするのは、大西洋をアメリカの東海岸と改称すべきだ、とするのと同じことである。

○韓国・愛国歌の「東海」は沿海のこと

韓国側の主張によって「東海」の範囲が日本海にまで拡大されるのは、20 世紀になってからである。韓国側では 1907 年に作詞され、1948 年に国歌となった愛国歌の歌詞に「東海が乾き果て」とあることから、この「東海」を日本海と解釈した。

しかし 1903 年に刊行された葛生修亮『韓海通漁指針』では、「東海」

を「東北咸鏡道の豆満江より東南慶尚道釜山付近に至る沿海を指す」と明記し、「東海」は「一大内海を形成せる日本海の一部」としている。同様に、1915年に朴殷植が刊行した『韓国痛史』では、「韓国は亜細亜東南の突出（突き出し）に在る半島国なり。その境界は東、滄海に濱（沿い）、日本海を隔てて、西は黄海に臨んで中国の山東江蘇二省に対す」としている。「愛国歌」ができた後も、沿海（滄海）の外には日本海が広がっていると認識していたのである。

以上の事実は、「東海」の呼称はイエスの誕生よりも古いとする韓国側の主張には、何ら根拠が無いということの証拠である。

○日本の主張

また、(2)についても同様に反駁が可能である。結論から言えば、「日本海」は19世紀初頭までに国際的に確立した呼称なのである。

日本海の呼称が初めて使われたのは17世紀初めのイタリア人宣教師マテオ・リッチによって作成された「坤輿万国全図」であると言われており、18世紀までの欧米の地図では日本海のほか、「朝鮮海 (SEA OF KOREA)」「東洋海 (ORIENTAL SEA)」「中国海 (SEA OF CHINA)」等、様々な名称が使用されていた。

しかし、日本政府が行った古地図調査によって、19世紀初頭以降、日本海の名称が他を圧倒して使われるようになった事実が明らかになっている。19世紀に作成された古地図における当海域の名称の使用比率について、米議会図書館での調査では1213枚が対象とされ、「日本海」使用は87%、「朝鮮海」が8%、その他が5%であった。同様に、大英博物館及びケンブリッジ大学での調査では58枚を対象とし、「日本海」が86%、「朝鮮海」が14%であった。フランス国立図書館での調査では215枚を対象とし、「日本海」が95%、「朝鮮海」が3%、その他が2%であった。いずれの調査でも、「東海」と表記されていた割合は0%である。

○日本海の呼称は19世紀初頭に欧米によって確立された

以上より、日本海の呼称は19世紀初頭までに欧米人によって確立されたと考えられる。この時期の日本はいまだ江戸時代で鎖国政策をとっており、このような日本海の名称確立に何らかの影響力を行使したということはない。したがって、19世紀後半の「日本の拡張主義や植民地支配」によって日本海の名称が広がった、との韓国側の主張は全く妥当性がないのである。

○韓国の古地図調査では3つの呼称を1つの呼称にカウント

韓国も古地図調査を行っているが、それは日本の調査と比較して厳密性にも網羅性にも著しく欠けるものである。日本がフランス国立博物館において行った古地図調査では1495枚が対象となっているが、韓国側の同博物館での調査は約3分の1の515枚しか対象としていない。

また、韓国側が行った古地図調査の結果では「東洋海 (ORIENTAL SEA)」「朝鮮海 (KOREA SEA、SEA OF KOREA)」を「東海 (EAST SEA)」と同一視し、これらの呼称が使われている地図の合計数と日本海が使われている地図の合計数とを比較している。「朝鮮海」と「東海」が異なることは言うに及ばないが、「東洋海 (ORIENTAL SEA)」は「西洋から見た東洋の海」であるのに対し、「東海 (EAST SEA)」は「朝鮮半島の東側にある海」を意味するものであり、「東洋海」と「東海」も起源や意味が全く異なる名称なのである。

○国際ルールと歴史的根拠に基づく判断を確信

以上、韓国側の主張は根拠のない誤った歴史認識に基づいており、日本海が国際的に確立した唯一の名称であることについて争うべき余地は一切ないことが分かる。

にもかかわらず、韓国の政府機関である「東北アジア歴史財団」や「東海研究会」では、毎年「東海地名と海の名称に関する国際セミナー」を開催しては国連地名標準化委員会や国際水路機関の関係者を招聘し、東海の呼称はイエスの誕生よりも古いと宣伝している。米国とイギリスが日本海の単独表記を支持すると、歴史の事実を無視し、在米の韓国人会は2万5千人の署名を集めて、ホワイトハウスに東海表記の請願をするといった行動に出たのである。

だが重要なことは請願者の数ではない。日本海を「東海」と改称することについて、①これがIHOのルールに則ったものであるかどうか、②韓国側の歴史的根拠が妥当なものかどうか、検証されなければならない。日本国会議員として、日本の主張をぜひ聞いていただきたいと願っている。

海の呼称のような国際的ルールに関わる事柄は、歴史の事実、及び、法と正義に基づいて確立されるべきである。私は米国政府によって正しい客観的な判断が為されることを確信している。

※本文の歴史的考察は拓殖大学国際学部下條正男教授、古地図分析は外務省資料を参考に新藤義孝がとりまとめた。